

استخدام الطريقة المباشرة في تعليم مهارة الاستماع

ISTIKHDAM ATH-THARIQAH AL-MUBASYARAH FII TA'LIM MAHARAH AL-ISTIMA'

Slamet Riyadi¹ Muhammad Ridha²

¹STAI As-Sunnah Deli Serdang, ²UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

(¹slametriyadi@assunnah.ac.id, ²aljunayd.ridha@gmail.com)

Abstrac:

Listening skill instruction is often neglected by Arabic language teachers, as evidenced by their incorrect selection of listening teaching methods. Theoretically, choosing the direct method for listening instruction is the right decision. Therefore, the researcher chose to implement the direct method for listening instruction at MTS Albarokah. This study employs classroom action research. The research data includes observations obtained directly during the implementation of the lessons, interview data gathered from interviews between the researcher and students, and student test data before and after the lessons. The researcher aims to examine listening instruction using the direct method and assess student learning outcomes through tests administered before and after the lessons. The results of the study indicate that the implementation of the direct method must be carried out through the stages of planning, implementation, evaluation, and reflection. Moreover, student learning outcomes improved significantly after applying the direct method to listening instruction.

Keyword: *Direct method, Listening skill, Listening learning*

Received: December 10, 2023

Revised: June 19, 2024

Accepted: June 22, 2024

Published: July 15, 2024

المقدمة

كانت طرق التعليم لها دور مهم في عملية التعليم، حيث تعمل الأساليب مسارا للعملية التي يجب أن ينفذها المعلمون من أجل تحقيق أهداف التعليم والتعلم. يعد تنفيذ طرق التعليم الجيدة والصحيحة أحد الجواهر المهم لعملية التعليم. حيث قال سهراني إن الطريقة إحدى العناصر المهمة إذ كانت من المادة التعليمية^١. قدّم العلماء عدة خيارات من الطرق في تعليم اللغة العربية منها: طريقة القواعد والترجمة، والطريقة المباشرة، والطريقة التواصلية، والطريقة السمعية الشفهية، والطريقة الانتقائية^٢. يمكن للمعلمين اختيار إحدى نظريات طرق تعليم اللغة العربية لتطبيقها على التعلم على أفضل الأداء.

¹ Sahrani Sahrani, "Ta'lim Mahāratai Al-Istimā' Wal Al-Kalām Al-Fa''āl Min Khilāl Al-Masraḥiyyah Al-Ardiyyah (Bahs Tajrībiy Fī Ṭullāb Al-Mustawā Al-Rābi' Bi Jāmi'ah Pontianak Al-Islāmiyyah)," *ALSINATUNA* 4, no. 2 (2019), <https://doi.org/10.28918/alsinatuna.v4i2.2041>.

^٢ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، *إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*، المملكة العربية السعودية: العربية للجميع، ٢٠١٥.

ضفّرنا قدّمت البحث بالموضوع "الطريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية"³. فإن الطريقة السمعية الشفهية هي الطريقة المناسبة في هذا الصدد، حيث تعتمد هذه الطريقة على أن اللغة هي العادات والتعود التي يجب اكتسابها من خلال التكرار والممارسة المستمرة. ومن هذا المنطلق، تركز هذه الطريقة على التدريب السمعي والشفهي للغة العربية حيث يتمكن الطلاب من اكتساب المهارات اللغوية الأساسية كالاستماع والملاصق من خلال نماذج نطق صحيحة وتكرارات متكررة.

رأى وأصحابه في دراستهم الوثائقية قدّموا الدراسة حول المفردات وطرق تعليمها⁴. ينبغي تخطيط تعليم المفردات على نفس المنهج المتبع في تعليم مهارات اللغة العربية وعناصرها. وينبغي إجراء الإعداد للتعليم بعناية، بما في ذلك اختيار المواد المناسبة، وإعداد الوسائط والأدوات المناسبة، وكذلك اختيار طرق التدريس التي تتناسب مع المواد الدراسية. ومن ناحية أخرى فلا يمكن النظر إلى تعليم المفردات منفصل من غيره من المهارات والعناصر، بل يجب أن يكون متكاملًا ومنسجمًا مع تعلم جوانب اللغة العربية الأخرى.

تشير نتائج البحث "تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم النحو" الذي أجرته موعظة والفطري⁵ إلى أن تعليم النحو في المعاهد الدينية باستخدام طريقة القواعد قد أتاح عملية التعليم الجيدة لدى الطلاب. ومع ذلك، هناك بعض النقائص من بينها ضعف إتقان الطلاب للمفردات وانخفاض اهتمامهم بالتعليم، مما أثر على نتائج تعلمهم. ويحدث هذا لأن هناك جوانب نظرية في طريقة القواعد والترجمة لم يتم تطبيقها بشكل كامل. في الواقع ينبغي أن يكون تعليم النحو مرتبطًا بطريقة تدريس القواعد والترجمة. كما ذكر عبد الرحمن⁶ يمكن تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم قواعد اللغة لأن المعلم يحتاج إلى شرح المواد بالتفصيل وتقديم أمثلتها بشكل مفصل وأحيانًا يستخدم لغة الأم التي يفهمها الطلاب.

هذه الدراسات تبحث عن جوانب المفاهيم وتنفيذ طرق التعليم وفقا لمهارات اللغة أو عناصرها. تمت دراسة عملية تعلم اللغة العربية بعناية فائقة في البحث المذكور، حيث تم التركيز على التخطيط المتأنى والمحكم. وتبرز جدية المعلمين في اختيار الأساليب التعليمية الملائمة للمواد

³ Nur Istaqam Dhafrina Safrah, "الطريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية", *AL-AF'IDAH: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Pengajarannya* 3, no. 1 (2020), <https://doi.org/10.52266/al-afidah.v3i1.311>.

⁴ Rappe Rappe, Syamsuri Syamsuri, and Muhammad Napis Djuaeni, "المفردات العربية وطرق التعليم المناسبة لها", *Lentera Pendidikan : Jurnal Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan* 24, no. 2 (2021), <https://doi.org/10.24252/lp.2021v24n2i9>.

⁵ Mauizah Hasanah and Alfitri, "تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم النحو في المدرسة السلفية الوسطى بمعهد خير الأمة ٢", *EL-THUMUHAT* 4, no. 2 (2023), [https://doi.org/10.25299/elthumuhat.2021.vol4\(2\).10387](https://doi.org/10.25299/elthumuhat.2021.vol4(2).10387).

⁶ الفوزان، إضاءات لمعالي اللغة العربية لغير الناطقين بها.

المعروضة، مما ينعكس على مدى اهتمامهم بجودة التعليم. من الناحية النظرية، يشير هذا التحليل إلى الاستنتاجات المستندة إلى المفاهيم والنظريات الموضوعية لعلم التعليم، بينما من الناحية العملية، يتجلى الجهد المبذول في توجيه الطلاب بفعالية نحو فهم أعمق للموضوعات. ومن المتوقع بناءً على ذلك أن يؤدي هذا الاختيار الحكيم للأساليب التعليمية إلى تحقيق نتائج ملموسة وإيجابية في عملية التعلم.

من الأخطاء الشائعة عند المعلمين في كثير من الأحيان هو اختيار طرق تعليم اللغة العربية التي لا تتوافق مع المواد الدراسية. على سبيل المثال، تدريس مادة الاستماع باستخدام طريقة "القواعد والترجمة" هو نهج غير مناسب، لأن الطريقة تركز على قواعد اللغة وترجمتها، والتي تختلف بوضوح عن مهارات الاستماع التي تتطلب نهجا مختلفا. كل طريقة التعليم لها صلتها الخاصة بنوع المادة التي يتم تدريسها، ومن المهم أن يفهم المعلمون هذه العلاقة حتى يمكن تشغيل عملية التعليم بفعالية. سيضمن اختيار الطريقة الصحيحة أن يتمكن الطلاب من فهم المادة وإتقانها بشكل أفضل، وبالتالي تحقيق أهداف التعلم المرجوة.

وجد الباحث تحديا كبيرا أثناء ملاحظة تعليم الاستماع في الصف الثامن بمدرسة الباركة المتوسطة في مدينة سيمالونغون. فعلا أنّ المواد التي اختارها المدرس كانت جيدة، لكنه واجه صعوبة في تطبيق الطريقة المناسبة لتعليم الاستماع. اختار المدرس أن ينفذ طريقة التعليم الانتقائية مع التركيز على استخدام لغة الأم فلم يصل إلى النتيجة المرجوة في تعليم الاستماع. حيث قالت نسوة وأصدقاؤها⁷ تعلم مهرة الاستماع لا يزال أكثر إهمالا ولم يجد مكانه المناسب في تعليم المهارات اللغوية. لذا يجب إجراء البحث الأعمق لفهم جذور هذه المشكلة من خلال تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم الاستماع وهي إحدى المخارج لإجاد تعليم اللغة بشكل طبيعي.

أجريت العديد من الدراسات التي تناولت تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم مهارات الكلام. وأظهرت نتائج هذه البحوث أن استخدام الطريقة المباشرة له تأثير كبير على تحسين مهارات الكلام لدى التلاميذ. وكشفت هذه الدراسات أن الطريقة المباشرة تساعد في زيادة ثقة التلاميذ بأنفسهم عند التحدث، وتثري مفرداتهم، وتحسن النطق والقواعد اللغوية لديهم. بعبارة أخرى، فإن تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم مهارات التحدث لا يحسن فقط القدرات العامة للتحدث، بل يساهم أيضا في تطوير الجوانب الخاصة الهامة للتواصل الفعّال.

⁷ Luthfiyyatin Niswah, Sayyidaturrohimah, and Abul Ma'ali, " تطوير المواد التعليمية 'الكتاب الصوتي' لتعليم مهارة الاستماع في "المستوى الابتدائي" *Lahjah Arabiyah: Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab* Vol. 4 No. (2023): 171-85, <https://doi.org/10.35316/lahjah.v4i2.171-185>.

سيتمبول وبولونجان⁸ قدّما الدراسة عن "تطبيق طريقة المباشرة في تحسين مهارة الكلام لتلاميذة اللغة العربية". تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام يهدف إلى تحسينها لدى التلاميذ. يتضمن عملية التعلم تدريب التلاميذ على التحدث باللغة العربية بشكل مكثف. تظهر نتائج التعلم وجود تحسن في مهارة الكلام لدى التلاميذ من خلال مقارنة درجات الامتحان قبل وبعد تطبيق الطريقة المباشرة.

عزيز حكيم وسري أضياني⁹ في دراستهما "فعالية تطبيق الطريقة المباشرة في رفع كفاءة المحادثة لدى تلاميذ المدرسة العالية التابعة لمعهد السلطان حسن الدين في ولاية غووى" تبين من نتائج الدراسة أن تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس اللغة العربية كان فعالاً في تحسين مهارة الكلام لدى الطلبة حيث زادت كفاءتهم في الاختبار البعدي مقارنة بالاختبار القبلي.

تناقش هذه الدراسات فعالية الطريقة المباشرة في ترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ، لأن النظرية العلمية تشير استخدام الطريقة المباشرة إلى تعليم مهارة الكلام، حيث قام المعلمون بتعويد التلاميذ باللغة العربية لساناً. واستخدم الباحثون طريقة البحث التجريبية تهدف إلى مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي بعد إجراء التعليم واعتمداً على النتيجة المحسولة قط دون النظر إلى عملية التعليم التي تم إجراؤها.

استناداً إلى البحوث المذكورة وجد الباحث فرصة لتطبيق الطريقة المباشرة في تدريس مهارة الاستماع في الصف الثامن بمدرسة الباركة المتوسطة في مدينة سيمالونغون. من الناحية النظرية والعملية تعتبر الطريقة المباشرة مناسبة لتعليم مهارات الاستماع والكلام. لذلك خلال عملية التدريس سيتفاعل المعلم مع التلاميذ باستخدام اللغة العربية قط ويلزم الجميع في الصف بالتواصل باللغة العربية.

إذا نظر إلى أوجه التشابه بين الدراسة السابقة وهذه الدراسة وجد أن كليهما تدرسان متغير الطريقة المباشرة في تعليم مهارات اللغة. وكان الاختلاف الجوهرى في أن الدراسة السابقة ركزت على تجربة تطبيق الطريقة المباشرة على مهارة الكلام دون النظر إلى عملية التعليم، بينما تطبق هذه الدراسة الطريقة المباشرة على تعليم مهارات الاستماع، وتدرس عملية التعلم المنفذة، وتقيس تحسين مهارات الاستماع لدى التلاميذ من خلال مقارنة نتائج الامتحانات قبل وبعد التعليم.

⁸ Tukma Putri Sitompul and Muhammad Yusuf Pulungan, "تطبيق طريقة المباشرة في تحسين مهارة الكلام لتلاميذة اللغة العربية", *Thariqah Ilmiah: Jurnal Ilmu-Ilmu Kependidikan Dan Bahasa Arab* 9, no. 1 (2021), <https://doi.org/10.24952/thariqahilmiah.v9i1.3656>.

⁹ Azizul Hakim and Sri Adhayani, "فعالية تطبيق الطريقة المباشرة في رفع كفاءة المحادثة لدى تلاميذ المدرسة العالية التابعة لمعهد السلطان حسن", *Lentera Pendidikan: Jurnal Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan* 23, no. 2 (2020), <https://doi.org/10.24252/lp.2020v23n2i15>.

لذلك، تم تنفيذ هذه الدراسة في الصف الثامن بمدرسة الباركة المتوسطة في مدينة سيمالونغون من خلال تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم مهارة الاستماع للتلاميذ، بهدف إدخال أساليب جديدة وتحسين جودة تعليم اللغة العربية في المدرسة. تهدف الدراسة إلى معالجة عدة مشاكل؛ أولاً، استكشاف كيفية تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم مهارة الاستماع. وثانياً، تقييم نتائج تعلم التلاميذ من خلال مقارنة أدائهم قبل وبعد تنفيذ عملية التعليم. يرجى أن تسهم نتائج هذه الدراسة في تقديم استراتيجيات تعليمية فعالة لترقية مهارة الاستماع لدى التلاميذ، مما ينعكس إيجابياً على تعلمهم للغة العربية بشكل عام.

منهجية البحث

طريقة البحث المستخدمة هي الطريقة الإجرائية، إنها المنهج العلمي الذي يبحث به المعلم عن طريقة تحليل مشكلات دراسية في الصف بأداء عملية التدريس لترقية مستوى التلاميذ في مهارة معينة¹⁰. يتم تنفيذ العملية في الصف الثامن بمدرسة الباركة المتوسطة في مدينة سيمالونغون لحل مشاكل تعليم الاستماع التي يواجهها المعلم وتحسين جودته ونتائج التعليم وتجربة أشياء جديدة في التعليم. حيث قال سويدي¹¹ من خصائص البحث الإجرائي هي أن يكون البحث واضح الأمر ومُحلَّل المشكلات المعينة، وهدفه لتحليل المشكلة بشكل مراحل إجراءات البحث.

إن هذه الطريقة تجرى بالدورين على الأقل، حيث قال كورت ليون¹² لكل الدور يشتمل منها: الأول، التخطيط إنه سلسلة من التصاميم لاتخاذ إجراءات منهجية لتحسين تعليم الاستماع في الصف الثامن. الثاني، التطبيق إنه عملية تعليم الاستماع التي أجراها المعلم في الصف الثامن. الثالث، الملاحظة إنها معرفة النتيجة المشاكل التي واجهها المعلم من العملية الإجرائية. الرابع، الانعكاس إنه عملية تحليل نتيجة الملاحظة وتصميم الطريقة المعينة لمعرفة نجاح أو فشل أو النقصان من عملية التعليم.

تم الحصول على البيانات لهذا البحث عن ثلاثة طرق؛ الأول، البيانات من الملاحظة الأولية حول تعليم مهارة الاستماع في الصف الثامن بمدرسة الباركة المتوسطة في مدينة سيمالونغون، والبيانات عن عملية التعليم حول إجراءات الطريقة المباشرة في تعليم الاستماع. الثاني، البيانات من نتائج الامتحانات القبليّة والبعديّة لكل الدور. تُحسب النتائج في الامتحان القبلي والبعدي بمقارنتها عن كل

¹⁰ Zainal Aqib and Ahmad Amrullah, *Penelitian Tindakan Kelas; Teori Dan Aplikasi* (Yogyakarta: Penerbit Andi, 2018).

¹¹ Suyadi, *Panduan Penelitian Tindakan Kelas* (Yogyakarta: DIVA Press, 2011).

¹² Aqib and Amrullah, *Penelitian Tindakan Kelas; Teori Dan Aplikasi*.

درجات اختبارات، وقياس قدرات التلاميذ عن المواد الدراسية. الثالث، المقابلة التي أجريت مع العديد من التلاميذ لإظهار آرائهم حول التعليم والمهارات التي اكتسبوها. تُعرض البيانات المحصولة بشكل وصفي لتقديم صورة شاملة عن معاملات المعلم واستجابات التلاميذ أثناء عملية تعليم الاستماع باستخدام الطريقة المباشرة. يعكس هذا العرض تفاصيل التفاعلات بين المعلم والتلاميذ، ويساعد في فهم كيفية تأثير أسلوب التعليم المباشر على تطور مهارات الاستماع لدى التلاميذ.

تحليل البيانات ومناقشتها

قام معلّمو مدرسة الباركة المتوسطة بإعداد المناهج والأساليب والمواد التعليمية في بداية العام الدراسي. إنّه إحدى برامج المدرسة في بداية العام الدراسي حيث قام المعلّمون بتصميم خطة التدريس على المراحل الثلاثة: التخطيط والتنفيذ والتقييم. كما ذكر سويتنو بأن التعليم الجيد ما سار على الخطة الجيدة¹³. كان التخطيط في تعليم مهارة الاستماع يحدد المواد التعليمية في شكل الصوت العربي، واستخدام طريقة المحاضرة وطريقة السؤال والجواب، وتعيين وسائل التعليم؛ الحاسوب ومكبر الصوت وغيرها. أمّا التطبيق هو عملية تعليم الاستماع التي تمشي على خطة التدريس. إذا تمّ تنفيذ التعليم فيقوم المعلم بإجراء التقييم لقياس كفاءة التلاميذ إلى الحد المعين. يجب إعداد هذه المراحل الثلاث من قبل المعلمين قبل التعليم.

بدأ المعلم عملية التعليم بتحية التلاميذ وقراءة الدعاء والسؤال عن أحوالهم وبعد ذلك التحضير. وأخذ المراجعة البسيطة عن المادة التي تمّ تعلّمها في الأسبوع الماضي وقيدّها بالمادة التي سيأخذها لهذا اللقاء. خلال هذه العمليات كان المعلم يُلقى الأسئلة على التلاميذ تنفيذًا بطريقة المحاضرة وطريقة السؤال والجواب.

فلما بدأ المعلم الجزء الأساسي أعدّ المعلم الوسائل التعليمية عن طريق تشغيل الحاسوب ومكبر الصوت للحصول على الصوت الأفضل لأن مادة الاستماع تكون في شكل نصوص صوتية حول "الازدحام المروري على الطريق السريع". المادة المعروضة مأخوذة من المتحدث الأصلي بطلاقة (عربي) حتى يحصل التلاميذ على تجربة الاستماع الجيدة. تمّ تشغيل المادة لمدة ثلاث دقائق مرتين بالسرعة

¹³ Suyatno Suyatno, "Analisis Kompetensi Penyusunan Rencana Pelaksanaan Pembelajaran (RPP) Guru Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah," *Jurnal Edutrained: Jurnal Pendidikan Dan Pelatihan* 4, no. 1 (2020), <https://doi.org/10.37730/edutraind.v4i1.51>.

القياسية. فلما انتهى تشغيل المواد بدأ المعلم يسأل التلاميذ حول سياق المادة المعروضة وطلب منهم تلخيص المادة وعرضها أمام الصف.

ففي القسم الختامي قدم المعلم ملخص المواد ووصفها ميسراً ووصى التلاميذ على ممارسة تدريب مهارة الاستماع مُستمرًا إما داخل الصف أم خارجه، كما يستمع التلميذ إلى عدة الموضوعات بتوجيه من المعلم ويناقش أفكاره داخل الصف. أخيرا اختتم المعلم هذا اللقاء بالدعاء والتسليم.

الملاحظات من عملية التعليم التي قام بها المعلم هي؛ كانت مدة التعليم حصتين لكل اللقاءات والحصّة الواحدة تكون خلال ثلاثين دقيقة. من هذه الفترة الزمانية أدّى المعلم التعليم بشكل جيد ومع ذلك خلال إجراء التعليم تُرى عدة الملاحظة التي يجب أن تنعكس لتحسين التعليم في اللقاءات المستقبلية، منها؛ (أولا) إن تنفيذ طريقة التعليم بطريقة المحاضرة وطريقة السؤال والجواب لا تحقّق تعليم الاستماع الجيد، لأن التعليم يتركز على المعلم وقت فرصة التلاميذ للتعبير عن معرفاتهم. (ثانيا) بعض التلاميذ لا يستمعون جيدا إلى المواد المعروضة ويشعر بالنعاس ويتحدث مع أصدقائه ويزعج أصدقائهم. (ثالثا) لم يُعط المعلم جميع التلاميذ فرصاً على التدريبات. (رابعا) لا يقوم المعلم بالتقييم للقياس قدرة التلاميذ.

يمكن للمعلم تحليل الملاحظات السابقة مع إيجاد حلّها منها؛ (أولا) اختيار طريقة التعليم المناسبة في تعليم مهارات اللغة العربية. تعليم مهارة الاستماع يمكن أداها المعلم بالطريقة المباشرة. (ثانيا) كان المعلم مدير الصف المُحقّق للتعليم المفيد من خلال مراقبة أحوال التلاميذ ومتابعتهم على مستوى القدرة المخطّطة¹⁴. يُمكن للمعلم تقسيم الوقت المناسب لمختلف الأنشطة كتحديد المُدة للسؤال والجواب، ومُدّة لتحليل التمارين وغيرها. فيجب أن يكون المعلم قادراً على طبيعة قيادته وحاول فهم مواقف وظروف الصف حيث يكون المعلم قادراً على التفاعلات بينه وتلاميذه في إدارة الصف. (ثالثاً) تعويد التلاميذ على التدريب لأن المهارات تُكتسب بالممارسة، كما ذكر فيصل على التلاميذ أن يمارس استماع المحادثات والمحاضرات لاكتساب مهارتها¹⁵.

في اللقاء التالي يقوم المعلم بإجراء الاختبار قبل الدور الأول لقياس قدرة التلاميذ على الاستماع. إنَّ الاختبار يساعد المعلم الحصول على نتائج تُوضّح تقدّم التلاميذ في مهارة استماع¹⁶. فأعدّ المعلم

¹⁴ Wahyu Hidayat, Jaja Jahari, and Chika Nurul Shyfa, "Manajemen Kelas Dalam Meningkatkan Proses Pembelajaran Di Madrasah," *Jurnal Pendidikan UNIGA* 14, no. 1 (2020), <https://doi.org/10.52434/jp.v14i1.913>.

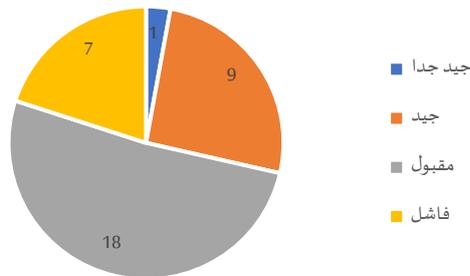
¹⁵ Faisal Faisal, "تعليم مهارة الاستماع الفعال وكيفية اختبارها في اللغة العربية," *Al-Muyassar: Journal of Arabic Education* 2, no. 1 (2023), <https://doi.org/10.31000/al-muyassar.v2i1.6568>.

¹⁶ ثريا شي هارون and خالد راشد علي الكلباني, "مستوى تمكّن طلبة الصف العاشر الأساسي في سلطنة عمان من مهارات الاستماع الناقد," *مجلة المناهج وطرق*

التدريس. 1, no. 9 (2022), <https://doi.org/10.26389/ajsrp.k050322>.

الأسئلة الواردة من المواد المأخوذة في اللقاءات السابقة على جزئين؛ الجزء ورقة الإجابة والجزء الآخر ورقة النصوص. تم توزيع أوراق الإجابة على التلاميذ بينما ورقة النصوص بين يدي المعلم. تقنيات تنفيذ الامتحان؛ أولاً يوزع المعلم أوراق الإجابات على جميع التلاميذ. ثانياً طلب المعلم من التلاميذ قراءة الأسئلة والإجابات واحدة فواحدة. ثالثاً قرأ المعلم النصوص ثلاث مرات ثم يفضل التلاميذ باختيار الإجابات الصحيحة على الأوراق. رابعاً جمَعَ التلاميذ أوراق الإجابة عند المعلم.

نال التلاميذ في هذا الامتحان النتيجة المعدلة ٦٤، ٦٨. منهم من حصل على تقدير "جيد جداً" تلميذ واحد، وحصل على تقدير "جيد" ٩ تلاميذ، وحصل على تقدير "مقبول" ١٨ تلميذاً، وحصل على تقدير "فاشل" ٧ تلاميذ. وتم تلخيص درجات الامتحان القبلي في الرسم البياني التالي:



الرسم البياني للامتحان القبلي

إجراء الدور الأول: في هذا المجال قام المعلم بالجزء الأول وهو التخطيط. قبل دخول إلى الصف كان المعلم وضع خطط التدريس حيث اختار طريقة التعليم وأعدّ المواد ووسائل التعليم. يكون التخطيط فيما يلي؛ (١) تطبيق الطريقة المباشرة، (٢) المادة التعليمية تكون بعنوان "الشباك" في شكل صوتي، (٣) أجهزة الحاسوب ومكبر الصوت كوسائل تعليمية.

الجزء الثاني هو التنفيذ. هذا اللقاء قسمه المعلم إلى ثلاثة أقسام؛ الافتتاح والأنشطة الأساسية والاختتام. كان في اللقاء الأول يدخل المعلم إلى الصف ويستعد لإجراء الدرس. فبدأ التعليم بالتحيات والتسليم ثم دعا المعلم التلاميذ لقراءة دعاء الافتتاح والتحضير لتحقيق حضور التلاميذ. فبعد ذلك راجع المعلم والتلاميذ المواد التي تم أخذها في اللقاء القديم ويحفظهم عن أهمية تعلم اللغة العربية ومراجعة المواد المأخوذة.

بعد الافتتاح طلب المعلم من التلاميذ إعداد كُرَّاسات لتسجيل المفردات الغريبة والأفكار الرئيسية والوقائع المسؤوعة. بعد ذلك قام المعلم بتشغيل الحاسوب ومكبر الصوت لعرض النص

الصوتي وطلب من التلاميذ الاستماع إليها جيدا. كان التلاميذ استمعوا إلى المواد وسجّلوا المفردات والفكرة الرئيسية من النص المسموع. فلما انتهى المعلم من عرض المواد منَح التلاميذ الفُرص ل طرح الأسئلة حول معاني المفردات. حيث قالت حفيظة¹⁷ بعض الجهود لتحسين مهارات الطلاب في إتقان المفردات والجمل الصحيحة هي تكرار كل مفردة وجملة نفسها. كان المعلم شرح معاني المفردات الغريبة باللغة العربية نفسها أو صَوَّر شيئا لتوضيح معانيها. والبرنامج التالي تقديم الفكرة الرئيسية ومُلخِّص المواد المعروضة فاختار المعلم بعض التلاميذ ليأدوا بين يدي أصدقائهم.

في نهاية اللقاء سار المعلم إلى الاختتام حيث أعاد شرح الفكرة الرئيسية ومعاني النص مجملا مع ذكر موضوع المواد للقاء الآتي. ثمَّ حَثَّ المعلم التلاميذ على ممارسة الاستماع إلى اللغة العربية من محادثات ومحاضرات وأخبار من وسائل الإعلام المختلفة. واختتم المعلم التعليم بقراءة الدعاء والتحية.

ملاحظة التعليم في الدور الأول: تنفيذ عملية التعليم من الافتتاح إلى الختام تُرى عدة الملاحظات للمعلم منها: (أولا) ما زال المعلم يذكر الكلمات من اللغة البسيطة في شرح معاني المفردات مع أنّ الطريقة المباشرة تمنع المعلم من استخدام لغة بسيطة (لغة الأم). ثانيا) بعض التلاميذ لا يركّزون على المواد المعروضة وينشغلون بأنشطة مختلفة، حيث شعروا بالنعاس ويتحدثون بينهم ويُزع بعضهم بعضاً. ثالثاً) لا يوفر المعلم فرص تقديم الآراء والتلخيص لجميع التلاميذ. رابعاً) لا يهتم المعلم بترغيب التلاميذ الذين قدّموا آداؤهم.

الانعكاس من الملاحظات السابقة، بعض الملاحظات المذكورة تحتاج إلى العلاج لتحسين عملية التعليم؛ (أولا) يجب على المعلم ترك اللغة البسيطة كافّةً ويُمكن المعلم أجاب الأسئلة عن طريق سؤال التلاميذ الآخرين مرة أخرى باللغة العربية نفسها. ثانيا) يجب على المعلم إدارة الصف الدراسي بشكل جيد، إما عن طريق تنظيم حجرة الصف أو إعطاء التلاميذ فرصا للمشاركة في عمليات صناعة القرار وغيرها¹⁸. ثالثاً) تقديم ملاحظات لكل طالب على جميع أفعاله، إذا خالف التلميذ يجب نذره وإذا أحسن تجب تثنية عليه¹⁹. ثالثاً) محاولة تركيز التلاميذ، يمكن للمعلم توفير التمارين

¹⁷ Hafidhah Syafni, "تحليل أخطاء النبر والتنغيم في محادثة الطلبة اليومية باللغة العربية", *Lahjah Arabiyah: Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab* 4, no. 2 (2023): 199–210, <https://doi.org/10.35316/lahjah.v4i2.199-210>.

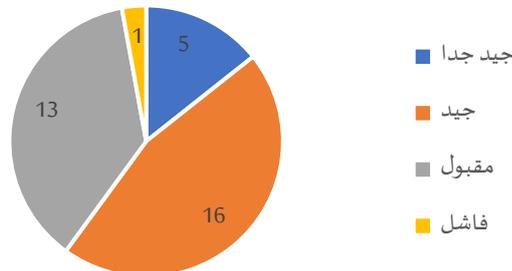
¹⁸ رانيا محمد الغنام, et al., "بعض مشكلات إدارة الصف بمدارس التربية الفكرية وكيفية مواجهتها", *مجلة تطوير الأداء الجامعي*, 23, no. 23 (2020), <https://doi.org/10.21608/jpud.2020.117456>.

¹⁹ Said Alwi and Aina Salsabila, "PENGARUH REWARD DAN PUNISHMENT TERHADAP MOTIVASI SISWA DALAM MUHADATSAN YAUMIYAH DI PONDOK PESANTREN MODERN TGK. CHIEK OEMAR DIYAN ACEH BESAR," *لساننا (LISANUNA): Jurnal Ilmu Bahasa Arab Dan Pembelajarannya* 9, no. 1 (2020), <https://doi.org/10.22373/ls.v9i1.6733>.

التي يجب علي التلاميذ القيام بها عند الاستماع إلى النص^{٢٠} فلا يقتصرون على فهم المفردات والفكرة الرئيسية فقط.

ففي اللقاء الثاني أجرى المعلم الامتحان البعدي لقياس كفاءة التلاميذ بعد تقديم مادة الاستماع في الدور الأول. كانت أسئلة الامتحان أخذها المعلم من المواد التي تمت دراستها سابقا وتُشير إلى مؤشّرات مهارات الاستماع. فلما دخل المعلم الصف بدأ بالتحية ودعاء الافتتاح وتحضير التلاميذ. ثمّ شغّل المعلم الحاسوب المحمول ومكبر الصوت ليستمع التلاميذ إلى النص الصوتي ووزّع أوراق الإجابة على التلاميذ واحدا فواحدا. ثمّ طلب المعلم من التلاميذ قراءة الأسئلة قبل تشغيل النص الصوتي. بعد أن قرأ التلاميذ الأسئلة شغّل المعلم النص فيستمع إليه التلاميذ ويجيبون الأسئلة. فلما انتهت العمليات طلب المعلم من جميع التلاميذ جمع أوراق الإجابة.

نتائج التلاميذ من الاختبار البعدي للدور الأول على النحو التالي؛ الدرجة المعدل ٧١,٠٣. منهم من حصل على تقدير "جيد جدًا" ٥ التلاميذ، وحصل على تقدير "جيد" ١٦ تلميذا، وحصل على تقدير "مقبول" ١٣ تلميذا، وحصل على تقدير "فاشل" ١ تلميذ. يتم توضيح درجات الاختبار البعدي في الرسم البياني التالي:



الرسم البياني للاختبار البعدي في الدور الأول

فيتضح من هذه النتائج المحسولة أن كفاءة التلاميذ في مهارة الاستماع أعلى من الاختبار القبلي. كانت الدرجة المعدلة في الاختبار القبلي ٦٤,٦٨، ولكن بعد إجراء عملية التعليم في الدور الأول تزداد كفاءة التلاميذ وتدلّ نتيجة الاختبار البعدي إلى الدرجة المعدلة ٧١,٠٣. ظهر التفاوت بين درجة الاختبار القبلي والبعدي ٢,٣٩.

إجراء الدور الثاني: استفاد المعلم من الملاحظات والانعكاسات السابقة لإعداد خطة التعليم في هذا الدور. تحتوي الخطة على طريقة التعليم أي الطريقة المباشرة ومواد الاستماع بالموضوع "صيد السمك"، ووسائل تعليمية باستخدام أجهزة الحاسوب ومكبر الصوت وأوراق الأسئلة لتدريب مهارة

²⁰ Yeni Asmara and Dina Sri Nindianti, "URGENSI MANAJEMEN KELAS UNTUK MENCAPAI TUJUAN PEMBELAJARAN," *SINDANG: Jurnal Pendidikan Sejarah Dan Kajian Sejarah* 1, no. 1 (2019), <https://doi.org/10.31540/sdg.v1i1.192>.

الاستماع. ففي اللقاء الثالث دخل المعلم إلى الصف بالتحية وقراءة الدعاء ثم تحضير التلاميذ. كان المعلم يبدأ الدرس من خلال السؤال عن أحوال التلاميذ وتراجع المواد من اللقاء السابق بتقديم الأسئلة لتأكيد استيعاب المواد لدى التلاميذ.

الجزء الأساسي تعليم مهارة الاستماع بإعراض المواد الصوتية عن طريق تشغيل الحاسوب ومكبر الصوت مع توزيع أوراق التدريبات على جميع التلاميذ. طلب المعلم من التلاميذ قراءة الأسئلة واحدة فواحدة وكان ذلك ليركز التلاميذ انتباههم على فهمها. شغل المعلم المادة واستمعها التلاميذ جيدا وأجابوا الأسئلة واحدة فواحدة. فلما انتهوا من إجابة الأسئلة أمر المعلم التلاميذ بجمع أوراق الإجابة، ثم قام بتصحيحها عن طريق توزيع الأوراق عند التلاميذ عشوائياً مع توجيه من المعلم.

بعد الانتهاء من الجزء الأساسي كان المعلم لخص المواد التي تم إعراضها وصور المواد التي سيأخذها في اللقاء القادم إجازا. وفي نهاية اللقاء نصح المعلم التلاميذ بتدريب مهارة الاستماع حيث يستمعون إلى المحاضرات والإذاعة باللغة العربية، ثم اختتم المعلم الدرس بالدعاء والتحية.

الملاحظات من هذه العملية: سارت عملية التعليم في هذا اللقاء الثالث بشكل جيد وتم حل بعض المشكلات في اللقاء السابق فيكون التعليم أفضل من قبل. أما المشكلة التي ظهرت في هذا اللقاء تشغيل النص الصوتي سريع جدا ويمكن للمعلم حله بإعادته مرة أخرى.

الملاحظة من عملية التعليم في اللقاءات السابقة: التعليمات مشتت وفق الخطة ولكن هناك أشياء مهمة يجب أن يلاحظها المعلم منها: (أولا) تنفيذ الطريقة المباشرة يساعد المعلم في تحفيز التلاميذ على تعلم مهارة الاستماع^{٢١} وقد ذكر بعض التلاميذ عند المقابلة عن تعليم الاستماع بالطريقة المباشرة؛

رأي	تلميذ
أول مرة علمنا المعلم اللغة العربية مباشرة (تلك اللغة نفسها)، أعطانا ذلك تجربة جديدة	التلميذ الأول
كان من الصعوبة فهم شرح المعلم باللغة العربية نفسها ولكن المعلم أوضح ذلك من خلال عرضه أمامنا	التلميذ الثاني
أنا أحب هذه الطريقة في التعلم	التلميذ الثالث
هذه الطريقة تحفزنا على استخدام اللغة العربية في الصف	التلميذ الرابع

^{٢١} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٥.

التلميذ الخامس	يجب أن أركز حتى أتمكن من فهم المادة جيداً
التلميذ السادس	لم أدرس بهذه الطريقة من قبل ولكني أحبها
التلميذ السابع	صعب علي أن أتعلم الاستماع بهذه الطريقة لأنها تجبرني على حفظ المفردات أكثر فأكثر
التلميذ الثامن	في البداية وجدت صعوبة في تعلم الاستماع بهذه الطريقة لكن المعلم كرّر الشرح حتى أتمكن من فهم المواد
التلميذ التاسع	الحمد لله لديّ الوقت الكافي لاستخدام اللغة العربية بشكل كامل دون الحاجة إلى كلمة واحدة باللغة الإندونيسية
التلميذ العاشر	المادة جيدة، والطريقة جيدة أيضاً، لكن يجب أن أركز أكثر على المادة التي يتم تدريسها حتى أفهمها جيداً

ثانياً) اختيار المواد التعليمية موافق لمستوى لغة التلاميذ والتأكيد أنّ المواد مناسبة بالمرحلة الفكرية لديهم^{٢٢}، حيث قال أنجاري وحبیب في بحثهما إنّ المعلم هَضَمَ المواد التعليمية فيما يتعلق بسهولة فهمها للمستخدمين^{٢٣}. ثالثاً) استخدام الوسائل المناسبة للاستماع تدعم إعراض المادة بشكل جيد ويمكن أن تصل المعلومات إلى جميع التلاميذ في الصف، وتأكّد أحمد بأنّ الوسائل التعليمية لتحسين العملية التعليمية وتقصير مدتها وتوضيح المعاني وشرح الأفكار وتدريب التلاميذ على المهارات^{٢٤}. رابعاً) إدارة الصف بتشغيل التلاميذ على التدريبات حتى تحمّل التعليم إلى الخطة المهدوفة.

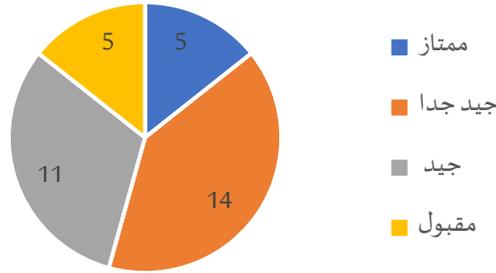
الجزء الأخير في هذا الدور هو الاختبار البعدي للدور الثاني. فبدأ المعلم هذا اللقاء بالتحية وقراءة الدعاء وسألهم عن أحوالهم وقام بتحضيرهم. ثمّ ورّع المعلم أوراق الإجابة وطلب منهم قراءتها جميعاً. فلما استعدّ التلاميذ للاختبار شغّل المعلم النص الصوتي بالترتيب. عند ما انتهى التلاميذ من إجابة الأسئلة طلب منهم المعلم جمّع أوراق الإجابات. ففي النهاية اختتم المعلم اللقاء بتحفيظ التلاميذ في ممارسة الاستماع.

^{٢٢} طعيمة، رشدي أحمد، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥).

^{٢٣} Syamfa Agny Anggara and Moh. Tohiri Habib, "الأسس المهمة في تطوير المواد التعليمية في تعليم اللغة العربية", *Lughawiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Arab* 1, no. 2 (2020), <https://doi.org/10.38073/lughawiyat.v1i2.133>.

^{٢٤} خالد ناجي أحمد، "اتجاهات مدرسي اللغة العربية نحو الوسائل التعليمية الحديثة", *Journal of Education College Wasit University* 1, no. 43 (2021), <https://doi.org/10.31185/eduj.vol1.iss43.2147>.

نتائج الاختبار البعدي التي حصل عليها التلاميذ هي؛ الدرجة المعدلة ٧٩,٧١. كان من التلاميذ حصلوا على تقدير "الممتاز" ٥ تلاميذ، وحصلوا على تقدير "جيد جداً" ١٤ تلميذاً، وحصلوا على التقدير "جيد" ١١ تلميذاً، و ٥ تلاميذ حصلوا على تقدير "مقبول". من هذه النتائج ترى ترقية مهارة الاستماع لدى التلاميذ، فتزداد كفاءة التلاميذ في مهارة الاستماع بعد إجراء عمليات التعليم. ويمكن الاطلاع على هذه النتائج من الرسم البياني التالي:



الرسم البياني للاختبار البعدي في الدور الثاني

عمليات التعليم لها تأثير إيجابي على تنمية مهارة الاستماع لدى التلاميذ. نتائج الاختبارات التي حصل عليها التلاميذ من جميع الاختبارات صورة واضحة عن ترقية مهارة الاستماع. وفيما يلي الجدول لمقارنة درجات التلاميذ من جميع الاختبارات:

الدرجة المعدلة	عدد التلاميذ					اختبار
	ممتاز	جيد جداً	جيد	مقبول	فاشل	
٦٨,٦٤	٠	١	٩	١٨	٧	الاختبار القبلي
٧١,٠٣	٠	٥	١٦	١٣	١	الاختبار البعدي (١)
٧٩,٧١	٥	١٤	١١	٥	٠	الاختبار البعدي (٢)

جدول نتيجة التلاميذ في الاختبارات

الخاتمة

في هذا البحث، قام الباحث بدراسة قضيتين رئيسيتين. الأولى، تحليل عملية تعلم الاستماع باستخدام الطريقة المباشرة لمعرفة تأثيرها على فهم الطلاب. الثانية، تقييم مهارات الاستماع لدى الطلاب من خلال إجراء سلسلة من الاختبارات، بما في ذلك الاختبارات في كل دورة تعليمية، واختبارات قبل وبعد التدخل التعليمي، لقياس تطور وتحسن مهارات الاستماع لدى الطلاب على مدار فترة البحث.

يتم تنفيذ تعليم مهارات الاستماع باستخدام الطريقة المباشرة على مدى دورين، حيث يتألف كل الدور من أربع مراحل: التخطيط، التنفيذ، المراقبة، والانعكاس. في مرحلة التخطيط، يقوم الباحث بإعداد مواد الاستماع والتي تشمل نصوصًا باللغة العربية في شكل صوتي وأسئلة تدريبية. أما طريقة التعليم اختار الباحث الطريقة المباشرة. في مرحلة التنفيذ، يقوم الباحث بتعليم مهارات الاستماع من خلال تشغيل النصوص الصوتية باللغة العربية للتلاميذ، والذين يقومون بعد ذلك بالإجابة على الأسئلة المقدمة. خلال عملية التعلم، لا يُسمح باستخدام أي لغة أخرى غير اللغة العربية، لأن الطريقة المباشرة تُستخدم فيه اللغة العربية من بداية الدرس حتى نهايته. ففي الأسبوع التالي، يقوم الباحث بإجراء اختبار لقياس مهارات الاستماع لدى التلاميذ.

في المرحلة التالية وهي الملاحظة، يقوم الباحث بتسجيل جميع المشكلات التي تظهر خلال عملية التعليم. من الضروري كتابة كل مشكلة وتحليلها بشكل عميق ومفصل. وبعد ذلك في مرحلة التأمل، يتم دراسة وتقييم هذه المشكلات بعمق لتقليل احتمال تكرارها في الدروس المستقبلية، مما يساهم في تحسين تجربة التعليم. هذه هي الطريقة التي يتم بها تعليم مهارات الاستماع باستخدام الطريقة المباشرة. وفي الدور الثاني، سيستمر هذه المراحل بنفس الطريقة التي كانت عليها في الدور الأول، مما يضمن مراقبة دقيقة وتحليل مستمر لتحسين العملية التعليمية.

أما المسألة الثانية هي تُظهر نتائج البحث التالية للامتحانات: (١) الامتحان قبل الدور = ٢,٢٦٤ بمتوسط ٦٤,٦٨، و امتحان الدور الأول = ٢,٤٨٦ بمتوسط ٧١,٠٣، و امتحان الدور الثاني = ٢,٧٩٠ بمتوسط ٧٩,٧١. (٢) الدرجات التي حصل عليها التلاميذ جعلت الباحث واثقاً بأن تحسين مهارات الاستماع لدى تلاميذ الصف الثامن بمدرسة البركة المتوسطة في مدينة سيمالونغون يمكن تحقيقه باستخدام الطريقة المباشرة، لأن هذه الطريقة تستطيع تركيز انتباه التلاميذ على المادة التي يتم تدريسها.

قائمة المراجع والمصادر

- Alwi, Said, and Aina Salsabila. "Pengaruh Reward Dan Punishment Terhadap Motivasi Siswa Dalam Muhadatsah Yaumiyyah Di Pondok Pesantren Modern Tgk. Chiek Oemar Diyan Aceh Besar." *لساننا (LISANUNA): Jurnal Ilmu Bahasa Arab Dan Pembelajarannya* 9, no. 1 (2020). <https://doi.org/10.22373/ls.v9i1.6733>.
- Anggara, Syamfa Agny, and Moh. Tohiri Habib. "الأسس المهمة في تطوير المواد التعليمية في تعليم اللغة العربية." *Lughawiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Arab* 1, no. 2 (2020). <https://doi.org/10.38073/lughawiyat.v1i2.133>.
- Aqib, Zainal, and Ahmad Amrullah. *Penelitian Tindakan Kelas; Teori Dan Aplkasi*. Yogyakarta: Penerbit Andi, 2018.
- Asmara, Yeni, and Dina Sri Nindianti. "Urgensi Manajemen Kelas Untuk Mencapai Tujuan Pembelajaran." *Sindang: Jurnal Pendidikan Sejarah Dan Kajian Sejarah* 1, no. 1 (2019). <https://doi.org/10.31540/sdg.v1i1.192>.
- Dhafrina Safrah, Nur Istaqam. "الطريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية." *AL-AF'IDAH: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Pengajarannya* 3, no. 1 (2020). <https://doi.org/10.52266/al-afidah.v3i1.311>.
- Faisal, Faisal. "تعليم مهارة الاستماع الفعال وكيفية اختبارها في اللغة العربية." *Al-Muyassar: Journal of Arabic Education* 2, no. 1 (2023). <https://doi.org/10.31000/al-muyassar.v2i1.6568>.
- Hakim, Azizul, and Sri Adhayani. "فعالية تطبيق الطريقة المباشرة في رفع كفاءة المحادثة لدى تلاميذ المدرسة العالية." *Lentera Pendidikan : Jurnal Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan* 23, no. 2 (2020). <https://doi.org/10.24252/lp.2020v23n2i15>.
- Hidayat, Wahyu, Jaja Jahari, and Chika Nurul Shyfa. "Manajemen Kelas Dalam Meningkatkan Proses Pembelajaran Di Madrasah." *Jurnal Pendidikan UNIGA* 14, no. 1 (2020). <https://doi.org/10.52434/jp.v14i1.913>.
- Mauziah Hasanah, and Alfitri. "تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم النحو في المدرسة السلفية الوسطى بمعهد خير (الطموحات) باكنبارو." *EL-THUMUHAT* 4, no. 2 (2023). [https://doi.org/10.25299/elthumuhat.2021.vol4\(2\).10387](https://doi.org/10.25299/elthumuhat.2021.vol4(2).10387).
- Niswah, Luthfiyyatin, Sayyidaturrohimah, and Abul Ma'ali. "تطوير المواد التعليمية 'الكتاب الصوتي' لتعليم 'مهارة الاستماع في المستوى الابتدائي'." *Lahjah Arabiyah: Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab Vol. 4 No. (2023): 171–85*. <https://doi.org/10.35316/lahjah.v4i2.171-185>.
- Rappe, Rappe, Syamsuri Syamsuri, and Muhammad Napis Djuaeni. "المفردات العربية وطرق التعليم." *Lentera Pendidikan : Jurnal Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan* 24, no. 2 (2021). <https://doi.org/10.24252/lp.2021v24n2i9>.
- Sahrani, Sahrani. "Ta'lim Mahāratai Al-Istimā' Wal Al-Kalām Al-Fa'āl Min Khilāl Al-Masrahiyyah Al-Arḍiyyah (Bahs Tajrībiy Fī Ṭullāb Al-Mustawā Al-Rābi' Bi Jāmi'ah Pontianak Al-Islāmiyyah)." *ALSINATUNA* 4, no. 2 (2019). <https://doi.org/10.28918/alsinatuna.v4i2.2041>.
- Sitompul, Tukma Putri, and Muhammad Yusuf Pulungan. "تطبيق طريقة المباشرة في تحسين مهارة الكلام." *Thariqah Ilmiah: Jurnal Ilmu-Ilmu Kependidikan Dan Bahasa Arab* 9, no. 1 (2021). <https://doi.org/10.24952/thariqahilmiah.v9i1.3656>.
- Suyadi. *Panduan Penelitian Tindakan Kelas*. Yogyakarta: DIVA Press, 2011.
- Suyatno, Suyatno. "Analisis Kompetensi Penyusunan Rencana Pelaksanaan Pembelajaran (RPP) Guru Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah." *Jurnal Edutrained : Jurnal Pendidikan Dan*

Pelatihan 4, no. 1 (2020). <https://doi.org/10.37730/edutrained.v4i1.51>.

Syafni, Hafidhah. "تحليل أخطاء النبر والتنغيم في محادثة الطلبة اليومية باللغة العربية." *Lahjah Arabiyah: Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab 4*, no. 2 (2023): 199–210. <https://doi.org/10.35316/lahjah.v4i2.199-210>.

أحمد، طعيمة، رشدي. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥.

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. المملكة العربية السعودية: العربية للجميع، ٢٠١٥.

الناقبة، محمود كامل. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٥.

محمد الغنام، رانيا، حسن محمد إبراهيم حسان، محمد عطوة مجاهد and إبراهيم محمد محمد إبراهيم شعير. "بعض مشكلات إدارة الصف بمدارس التربية الفكرية وكيفية مواجهتها." *مجلة تطوير الأداء الجامعي ٢٣*, no. 23 (2020). <https://doi.org/10.21608/jpud.2020.117456>.

ناجي أحمد، خالد. "اتجاهات مدرسي اللغة العربية نحو الوسائل التعليمية الحديثة" *Journal of Education College Wasit University 1*, no. 43 (2021). <https://doi.org/10.31185/eduj.vol1.iss43.2147>.

خالد راشد علي الكلباني. "مستوى تمكّن طلبة الصف العاشر الأساسي في سلطنة عمان and هارون، ثريا شي (2022). no. 9, من مهارات الاستماع الناقد." *مجلة المناهج وطرق التدريس ١* <https://doi.org/10.26389/ajsrp.k050322>.